

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre rozpočet

**PREDBEŽNÉ ZNENIE
2004/0185(CNS)**

6.10.2004

NÁVRH STANOVISKA

Výbor pre rozpočet

pre Výbor pre rybné hospodárstvo

k návrhu nariadenia Rady o uzavretí dohody vo forme výmeny listov, týkajúcej sa rozšírenia protokolu o možnostiach rybolovu a finančnom príspevku, ako je stanovené v dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Komorskou federatívnou a islamskou republikou na obdobie od 28. februára 2004 do 31. decembra 2004
(COM(2004)0540 – C6-0115/2004 – 2004/0185(CNS))

Navrhovateľka: Helga Trüpel

PA_Leg

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Platnosť predchádzajúceho protokolu k dohode o rybolove s Komorami uplynula 27. februára 2004. Táto správa sa týka rozhodnutia Európskeho spoločenstva a komorskej vlády o predĺžení platnosti protokolu do konca tohto roka, pričom sa zachovávajú tie isté podmienky a obmedzenia, ktoré platili v uplynulých troch rokoch. V tejto súvislosti obe strany parafovali dňa 3. februára 2004 dohodu vo forme výmeny listov. Konzultácia s Parlamentom sa uskutočnila o šesť mesiacov neskôr, dňa 4. augusta 2004. Finančné platby a možnosti rybolovu ostávajú naďalej úplne tie isté a sú prispôsobené na základe *pro rata temporis* (t.j. zásada časového pomeru, pozn. prekl.). Platby sa musia uskutočniť do 1. decembra 2004.

Základné podmienky predĺženia sú nasledovné:

Trvanie: od 28. februára 2004 do 31. decembra 2004

Finančná kompenzácia: €291.875

z toho:

podpora remeselného rybolovu (artisanal fishing):	€105.000
výskum a dohľad:	€26.333
medzinárodné stretnutia:	€43.875

Možnosti rybolovu: 40 tuniakových lodí s vlečnými sieťami

z toho:

Francúzi	21
Španieli	18
Taliani	1

25 lodí používajúcich povrchové dlhé vlasce s návnadami

z toho:

Španieli	20
Portugalčania	5

Ako súčasť reformy spoločnej politiky rybného hospodárstva sa Komisia zaviazala uskutočňovať „posudzovania vplyvov na trvalo udržateľný rozvoj“¹ pre všetky dohody o rybolove, ktoré boli v súčasnosti premenované na partnerské dohody o rybolove. Majú zahŕňať hodnotenie *ex post* predchádzajúceho protokolu a hodnotenie *ex ante* ako aj posudzovanie vplyvov navrhovaného nového protokolu. Pretože Komisia nebola schopná ukončiť tieto hodnotenia, rozhodla sa namiesto prípravy nového protokolu radšej predĺžiť platnosť predchádzajúceho protokolu.

Vo svojom vyhlásení o novom prístupe k partnerským dohodám o rybolove² Komisia zdôraznila potrebu zaručiť trvalo udržateľný rozvoj možností rybolovu. Odhliadnuc od požiadavky zachovať biodiverzitu morí a možností rybolovu pobrežných štátov, v tomto prípade Komorských ostrovov, sú tieto dohody dôležité aj z finančného hľadiska: ak dôjde k

¹ COM(2002) 637 konečné znenie

² COM(2002) 637 konečné znenie

poklesu lovených druhov rýb, potom má tento postup negatívne následky tak pre majiteľov lodí, ako aj pre rozpočet spoločenstva. Toto je pravdepodobne jedným z dôvodov na to, aby Komisia uskutočnila podrobné analýzy vplyvu protokolov ešte pred predĺžením ich platnosti. Preto sa zdá zvláštne, že neschopnosť uzavrieť tieto analýzy včas viedla k pokračovaniu rybolovu a nie k jeho pozastaveniu dovtedy, kým budú posudzovania ukončené. Vzhľadom na obavy, ktoré vyjadrili vedci v posledných rokoch v rámci komisie pre tuniakov v Indickom oceáne v súvislosti so stavom tuniakov veľkookých, bola by istá opatrnosť oprávnená. V opačnom prípade podstupuje spoločenstvo riziko, že bude platiť za možnosti rybolovu, ktoré sú menej príťažlivé, než sa môže zdať. Toto predĺženie platnosti je len na osem mesiacov; napriek tomu je nevyhnutné, aby sa tieto posudzovania vplyvov predložili Parlamentu ešte pred podpísaním nového protokolu.

Ďalším dôvodom k znepokojeniu sú tzv. „cielené opatrenia“. Väčšina dohôd obsahuje údaje o finančných čiastkach, ktoré sú určené napríklad na podporu nepriemyselného rybolovu, zlepšenie kontroly a monitorovania rybolovu, alebo na podporu vedeckého výskumu. Ide o chvályhodné projekty, ale existujú vážne pochybnosti o tom, do akej miery sa tieto čiastky skutočne využívajú na ich financovanie. Vo finančnom vyhlásení predkladaného návrhu Komisie sa poukazuje na riziko, že finančné prostriedky vyčlenené na plánované činnosti sa nebudú môcť využiť tak, ako sa pôvodne zamýšľalo. V súčasnosti má Komisia len málo možností na to, aby zaručila riadne využívanie týchto prostriedkov - napríklad podľa platného protokolu má v súčasnosti len tú možnosť, dodatočne žiadať o ďalšie informácie a „opätovne preskúmať príslušné platby, ak sa opatrenia nebudú vykonávať.“¹ Pritom nie je jasné, či by Komisia mohla pozastaviť platby pre cielené opatrenie v prípade, ak by sa toto opatrenie nevykonávalo.

Vzhľadom k tomu, že spoločenstvo v súčasnosti skúma svoj návrh dohôd s tretími krajinami na základe diskusného dokumentu Komisie a záverov Rady, zdá sa byť vhodná chvíľa na zváženie spôsobu, akým sa projekty, uvádzané v protokole ako cielené opatrenia, budú môcť riadne uplatňovať. Musia sa dodržiavať bežné normy transparentnosti a finančnej zodpovednosti v boji spoločenstva proti podvodom. Vhodný prvý krok Komisie by spočíval v tom, aby preskúmala, aké zmeny by v súvislosti s rokovaniami a vykonávaní týchto opatrení bolo možné prijať, aby sa umožnil efektívny dohľad nad výdavkami. S týmto zámerom sa preto predkladá tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rozpočet žiada Výbor pre rybné hospodárstvo, ako gestorský výbor, aby do svojej správy prijal nasledujúce pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Text navrhnutý Komisiou²

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Parlamentu

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 1439/2001. Protokol o možnostiach rybolovu s Komorami. Článok 3 protokolu.

² Zatiaľ neuvverejnený v Úradnom vestníku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Článok 3a (nový)

Článok 3a

Počas predĺženej platnosti predchádzajúceho protokolu do decembra 2004 predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade ex-post hodnotenie tohto protokolu počnúc 28. februárom 2001, vrátane analýzy nákladov a výnosov.

Odôvodnenie

Pretože Komisia nebola schopná uzavrieť ex-post hodnotenie ešte pred predĺžením platnosti protokolu, je nevyhnutné, aby sa tak stalo ešte pred podpísaním akéhokoľvek nového protokolu, čím by mal Parlament možnosť riadne posúdiť dohody pred začiatkom rokovaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Článok 3b (nový)

Článok 3b

Komisia predloží diskusný dokument, v ktorom predstaví možnosti na zlepšenie transparentnosti a zodpovednosti v súvislosti s uplatňovaním cielených opatrení v dohodách o rybolove.

Odôvodnenie

Vzhľadom k tomu, že je len veľmi ťažko zaručiť, aby sa finančné prostriedky určené na projekty v rámci partnerských dohôd o rybolove riadne využívali, mala by Komisia preskúmať alternatívne možnosti jednoduchého presunu týchto čiastok tretej krajine výmenou za písomnú správu. Sú potrebné ďalšie dôkazy o tom, čo sa s týmito peniazmi stalo.

POSTUP

Názov	
Referenčné čísla	
Gestorský výbor	PECH
Rozšírená spolupráca	
Navrhovateľka Dátum vymenovania	Helga Trüpel
Prerokovanie vo výbore	
Dátum schválenia pozmeňujúcich návrhov	
Výsledok konečného hlasovania	za: proti: zdržal(i) sa:
Poslanci prítomní na konečnom hlasovaní	
Zástupcovia prítomní na konečnom hlasovaní	
Zástupcovia (čl. 178 ods. 2) prítomní na konečnom hlasovaní	